

보현사

상원암

上院庵

Sangwŏnam



보현사 상원암 연혁

- 평북 향산군 향암리 묘향산 법왕봉 기슭에 있다.
- 국보유적 제41호
- 창건연대 미상
- 고려 말 이전(移轉)
- 1580년(선조 13) 중건
- 1794년(정조 18) 중수

The history of Pohyönsa Sangwönam(普賢寺 上院庵)

- Located at the foot of Pöbwang peak of Myohyang mountain, Hyangam-ri, Hyangsan-gun, P'yönganbok-do
- The remains No. 41 as national treasure
- The year of foundation is unknown
- Transferred in the late Koryö period
- Re-constructed in 1580(13th year of King Sönjo, Chosön)
- Repaired in 1794(18th year of King Chöngjo, Chosön)



상원암 원경 / 上院庵 遠景 / distant view, Sangwönam



상원암 편액 / 上院庵 扁額 / tablet, Sangwŏnam

상원암 현판은 19세기에 추사 김정희가 쓴 글씨로 알려져 있다.

상원암은 국보유적 제41호로 지정되어 있다.

The table of Sangwŏnam is known Ch'usa Kim Chŏng-hŭi (秋史 金正喜)'s in 19th.
It is the remains No. 41 as national treasure.



상원암 전경 / 上院庵 全景
whole view, Sangwŏnam

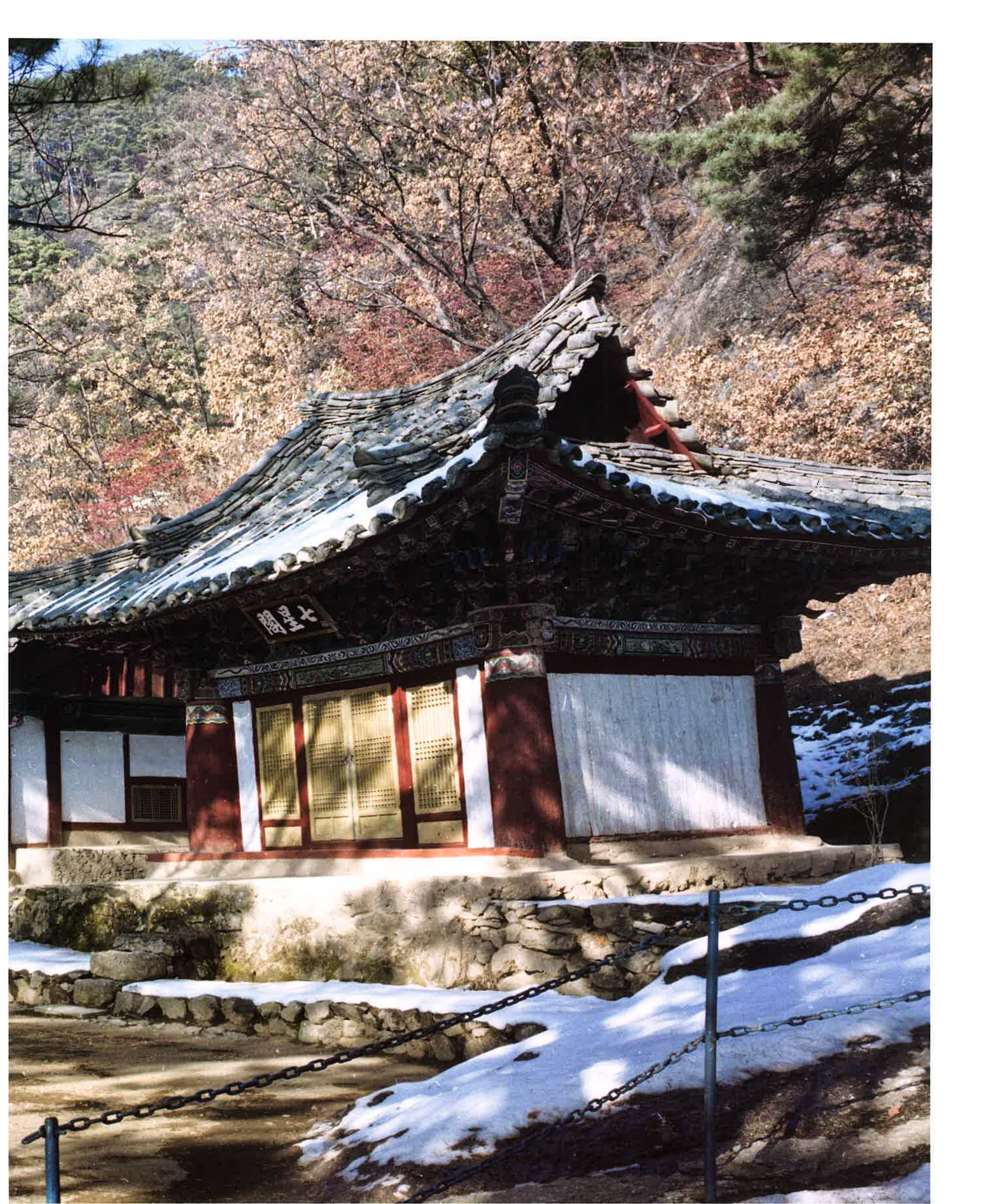
보현사에 속한 암자로, 상원동의 인호대(引虎臺) 맞은편에 있다. 창건연대는 알 수 없으나 본전 마루도리에 있는 상량문 기록에 따르면 1580년에 중건된 것으로 보이며, 그 이후 1794년에 중수한 것으로 전한다. 상원암은 본래 법왕봉 아래 용소 근처에 있던 것을 고려 말에 현재의 자리로 옮겨지었다고 한다.

현재 본전과 칠성각이 남아 있다. 본전은 정면 5칸(11.06m), 측면 2칸(5.7m)이며, 여기에 동쪽 1칸, 서쪽 3칸을 덧붙여 정면의 총 길이는 23.78m이다. 앞면 뒷마루에 길이 11m 되는 긴 액방을 중간 기둥 없이 통으로 건너 댄 건축 구성이 특이하다.



This is a hermitage belonged to Pohyŏnsa, is located opposite of Inhodae(引虎臺), Sangwŏn-dong. The year of foundation is unknown, but according to the record of Sannyangmun(上梁文, the building historic record) in cross beam of floor of main hall, this was reconstructed in 1580 and was repaired in 1794. Sangwŏnam was originally near the bottom of a waterfall under Pŏbwan peak and transferred to current place in the late Koryŏ period. There remain main hall, Ch'ilsŏnngak. Main hall has 5 front aspects(11.06m) and 2 side aspects(5.7m), total length is 23.78m adding 1 east and 3 west aspects. It has special architectural configuration putting over 11m long lintel to front narrow wooden porch running along the outside of a room without middle column.





상원암 본전과 칠성각 / 上院庵 本殿・七星閣 / main hall and Ch'ilsŏnggak shrine, Sangwŏnam





상원암 본전 전경 / 上院庵 本殿 全景 / whole view of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 앞면 / 上院庵 本殿 前面 / front of main hall, Sangwŏnam



상원암과 향산제일암 편액 / 上院庵·香山第一庵 扁額 / tablet of Sangwŏnam and Hyangsanjeilam





상원암 본전 액방과 가운데 창호 / 上院庵 本殿 額枋·窓戶 / lintel and middle doors of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 동쪽 창호 / 上院庵 本殿 東側 窓戶 / eastern doors of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 동쪽 측면 창호 / 上院庵 本殿 東側 側面 窓戶 / eastern windows of main hall, Sangwŏnam





상원암 본전 기단 / 上院庵 本殿 基壇
stylobate of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 앞면 주상포 / 上院庵 本殿 前面 柱上包
brackets above front columns of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 앞면 화반 / 上院庵 本殿 前面 花盤
front Hwaban of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 앞면 귀포 / 上院庵 本殿 前面 耳包
corner brackets of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 뒷간 / 上院庵 本殿 退間
a space with extra poles outside the inner fence of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 뒷간 반자 / 上院庵 本殿 退間 天障
ceiling of space with extra poles outside
the inner fence of main hall, Sangwŏnam





상원암 본전 서쪽 날개채 / 上院庵 本殿 西側 翼舍 / western wing building of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 서쪽 날개채 앞면 / 上院庵 本殿 西側 翼舍 前面 / front of western wing building of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 동쪽 측면 / 上院庵 本殿 東側面 / eastern side of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 귀포 / 上院庵 本殿 耳包 / corner brackets of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 내부 소란반자 / 上院庵 本殿 内部 格子天障 / latticed ceiling of main hall, Sangwŏnam



상원암 본전 내부 전경 / 上院庵 本殿 内部 全景 / inside whole view of main hall, Sangwŏnam





상원암 수각 / 上院庵 水閣 / pavilion on the water, Sangwŏnam



상원암 수각 처마와 공포 / 上院庵 水閣 軒·栱包 / eaves and brackets, pavilion on the water, Sangwŏnam



상원암 수각 추녀 / 上院庵 水閣 春舌 / protruding corners of eaves, pavilion on the water, Sangwónam



칠성각 앞면 / 七星閣 前面 / front, Ch'isǒnggak shrine



칠성각 편액 / 七星閣 扁額
tablet, Ch'isǒnggak shrine

칠성각은 하나의 나무를 잘라 네 개의 기둥을 세우고 그 위에 화려하게 공포로 장식하였다.
칠성각 안에는 치성광여래도(熾星光如來圖)가 걸려 있다.

Ch'isǒnggak is ornately decorated with brackets on four columns out of one wood.
There is hanging a painting of Ch'isǒnggwang Buddha.







칠성각 앞면 처마 / 七星閣 前面 軒 / front caves, Ch'ilsönggak shrine



칠성각 앞면 주간포 / 七星閣 前面 柱間包
brackets between front columns, Ch'ilsönggak shrine



칠성각 앞면 동쪽 귀포 / 七星閣 前面 東側 耳包
front eastern corner brackets, Ch'ilsönggak shrine



칠성각 주춧돌 / 七星閣 礎石 / plinth, Ch'ilsönggak shrine





칠성각 측면 / 七星閣 側面 / side, Ch'ilsönggak shrine



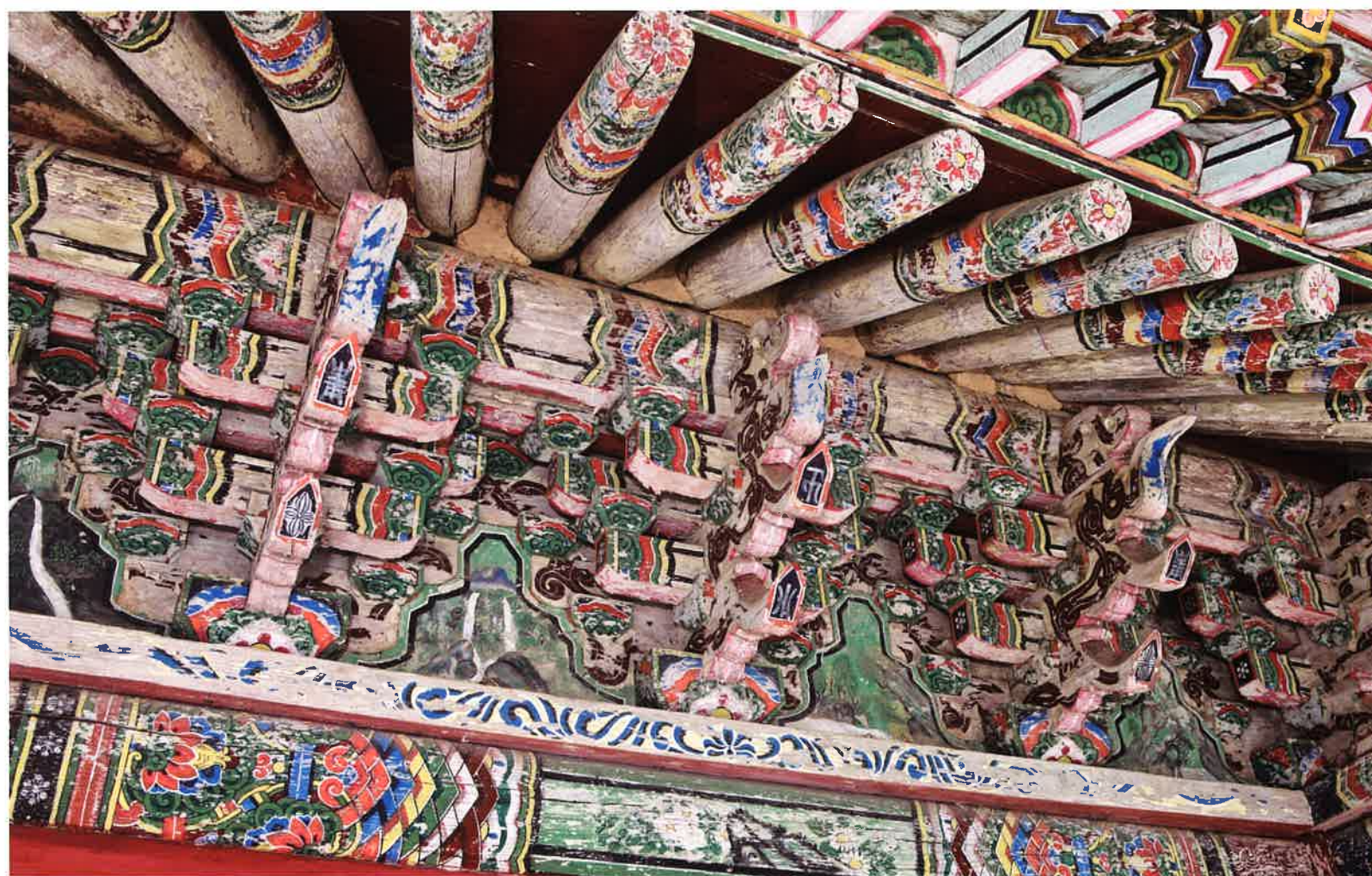
칠성각 뒷면 처마와 공포 / 七星閣 後面 軒·拱包
eaves and brackets of backward side, Ch'ilsönggak shrine



칠성각 뒷면 귀포 / 七星閣 後面 耳包
corner brackets of backward side, Ch'ilsönggak shrine



칠성각 동쪽 측면 / 七星閣 東側面 / eastern side, Ch'ŏlsŏnggak shrine



칠성각 동쪽 측면 주간포 / 七星閣 東側 柱間包 / brackets between eastern columns, Ch'ŏlsŏnggak shrine







칠성각 내부 소란반자 / 七星閣 內部 格子天障
latticed ceiling, Ch'lsönnngak shrine

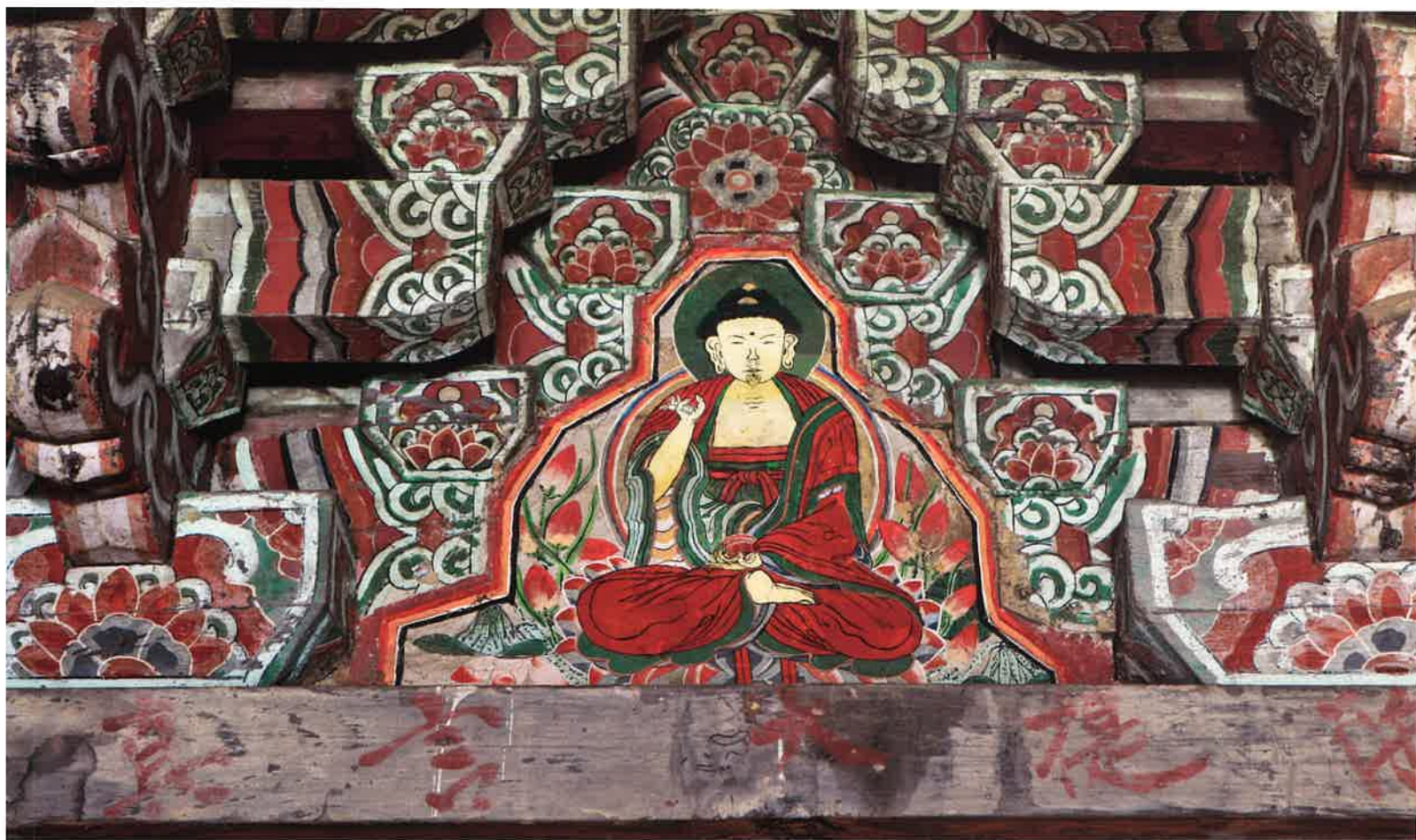


칠성각 내부 귀포 / 七星閣 內部 耳包
corner brackets, Ch'lsönnngak shrine



칠성각 내부 주간포 / 七星閣 內部 柱間包
brackets between columns, Ch'lsönnngak shrine





칠성각 내부 별화 / 七星閣 內部 別畵 / attached painting, Ch'isǒnggak shrine



칠성각 내부 칠성광여래도 / 七星閣 內部 熾星光如來圖
Ch'isǒnggwang Buddhist religious painting, Ch'isǒnggak shrine

